

Mis en ligne par Robert Delord, le 2 novembre 2019 (dernière m.a.j. : 2 novembre 2019)



Les éditions associatives **Ragami**, participantes assidues au Festival international Latin Grec, qui publient tant des textes classiques que des réécritures contemporaines de mythes gréco-latins, lancent un projet de nouvelle traduction de *Histoires vraies* (Ἀληθῆ διηγήματα) de Lucien de Samosate, enrichi par des artistes multimédia contemporains des cinq coins de l'Hexagone. C'est Hélène Boulard, agrégée de grec ancien et professeure de Lettres classiques, qui a fait son mémoire de recherche sur Lucien, qui s'occupe de la traduction à partir du grec ancien, dans un parti-pris fidèle et moderne.

Tout public, ce projet convient également aux enseignants de LCA en collège et lycée : lecture fluide et attractive, notes de traduction et précisions sur le vocabulaire ou la civilisation dans des liens à flasher (qrcode), expérience multimédia (ambiance sonore, illustrations réalisées spécialement pour le livre...).

Dès aujourd'hui vous pouvez d'ailleurs télécharger gratuitement un épisode pilote sur www.editionsragami.com
Vous pouvez, vous et votre classe, écrire à ragami@editionsragami.com pendant toute la durée de la campagne (jusqu'au 31 décembre) pour faire part de vos suggestions, retours de lecture sur l'épisode pilote, etc. Le projet final en prendra compte !

Ce projet nécessite en effet votre soutien pour exister : afin de pouvoir le réaliser d'une manière socialement correcte (payer la traductrice et les illustrateurs, imprimer en France...) l'association a besoin de vos précommandes ou de vos dons. RAGAMI a pour cela choisi la plateforme sociale et solidaire française HelloAsso, spécialisée dans l'hébergement des associations.

Tout se passe ici : <https://www.helloasso.com/associations/ragami/collectes/faits-reels-plus-qu-une-histoire-vraie>
(transactions sécurisées + reçu fiscal pour déduction impôts)

Vous pouvez aussi tout simplement aller sur www.editionsragami.com

Vous y trouverez une plus ample description du projet et de l'équipe.
Faites un don ou une précommande maintenant pour aider le projet à percer et augmenter ses chances d'atteindre son objectif !